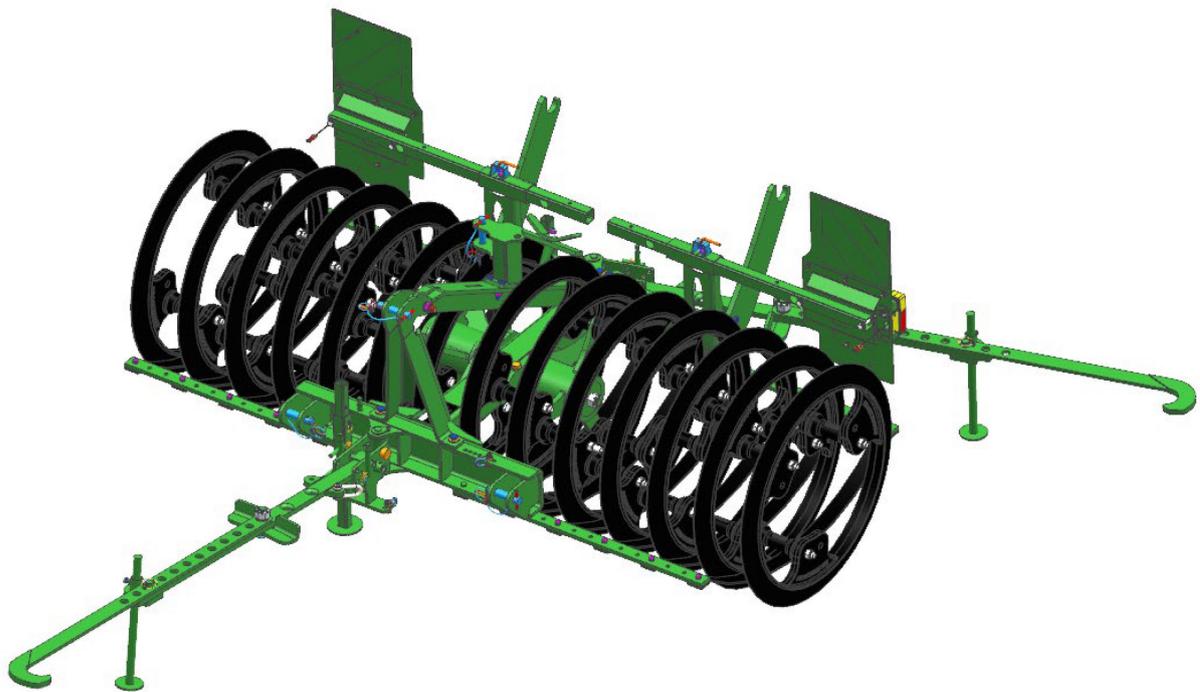


Manuale d'uso
AMAZONE
Packer
T-Pack 900



MG6955
BAG0137.2 04.21
Printed in Germany

SmartLearning



**Leggere e rispettare il presente
manuale operatore prima della
messa in esercizio iniziale.
Conservarlo per un uso futuro!**

it



È D'OBBLIGO

Non considerare noioso e superfluo leggere le istruzioni per l'uso o fare riferimento ad esse. Non è infatti sufficiente sentire dagli altri e vedere che la macchina va bene per comprarla e credere che vada da sé. L'operatore potrebbe infatti non solo causare danni a se stesso, ma anche errori che possono comportare anomalie della macchina o conseguenze sulla persona. Per un utilizzo di successo, occorre avere il giusto approccio, informarsi sullo scopo dell'attrezzatura sulla macchina ed esercitarsi con la manipolazione. Essere soddisfatti della macchina e di se stessi rappresenta lo scopo delle presenti Istruzioni per l'uso.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

Dati identificativi

Produttore: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Numero identificativo macchina:

Tipo: C-Pack

Pressione di sistema consentita in bar:

Anno di costruzione:

Stabilimento:

Peso base kg:

Peso complessivo consentito kg:

Carico massimo kg:

Indirizzo del costruttore

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Ordinazione ricambi

I cataloghi parti di ricambio sono disponibili gratuitamente nel Portale parti di ricambio, all'indirizzo www.amazone.de.

Preghiamo di inviare gli ordini al rispettivo rivenditore specializzato AMAZONE.

Informazioni sul Manuale operatore

Numero documento: MG6955
Redatto in data: 04.21

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021

Tutti i diritti riservati.

Riproduzione, anche parziale, consentita solo su autorizzazione di AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Premessa

Premessa

Gentile Cliente,

la ringraziamo per aver scelto uno dei nostri prodotti di qualità compresi nell'ampia gamma di AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG e per la fiducia accordataci.

Al ricevimento della macchina, la preghiamo di controllare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto o la mancanza di parti. Controllare l'integrità della macchina consegnata, compresi gli accessori acquistati, per mezzo della bolla di consegna. Per il risarcimento danni è necessario presentare reclamo immediatamente.

Legga e rispetti le indicazioni del presente Manuale operatore prima della messa in esercizio iniziale, con particolare attenzione alle indicazioni per la sicurezza. Dopo una lettura accurata, potrà utilizzare appieno i vantaggi della sua nuova macchina.

La preghiamo di accertarsi che tutti gli operatori della macchina leggano il presente Manuale prima di mettere in funzione la macchina.

In caso di domande o problemi, la preghiamo di consultare il presente manuale operatore o di rivolgersi al servizio clienti locale.

La manutenzione regolare e la tempestiva sostituzione delle parti usurate o danneggiate aumentano la durata della macchina.

Valutazione utente

Gentile Lettrice, Gentile Lettore,

i nostri manuali operatori vengono aggiornati periodicamente. I miglioramenti da voi proposti contribuiscono a redigere un Manuale operatore sempre più utile all'utente.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicazioni all'utente.....	7
1.1	Scopo del documento	7
1.2	Indicazioni di luoghi nel Manuale operatore	7
1.3	Raffigurazioni utilizzate	7
2	Indicazioni generali di sicurezza	8
2.1	Obblighi e responsabilità.....	8
2.2	Rappresentazione di simboli di sicurezza.....	10
2.3	Misure organizzative	11
2.4	Dispositivi di sicurezza e protezione.....	11
2.5	Misure di sicurezza informali.....	11
2.6	Formazione delle persone	12
2.7	Misure di sicurezza in funzionamento normale.....	13
2.8	Pericoli da energia residua	13
2.9	Manutenzione e riparazione, eliminazione dei guasti.....	13
2.10	Modifiche costruttive	13
2.10.1	Pezzi di ricambio e soggetti a usura, materiali ausiliari	14
2.11	Pulizia e smaltimento	14
2.12	Postazione di lavoro dell'operatore.....	14
2.13	Simboli di avvertimento e altre marcature sulla macchina	15
2.14	Pericoli in caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza.....	18
2.15	Lavoro in sicurezza	18
2.16	Indicazioni di sicurezza per l'operatore.....	19
2.16.1	Indicazioni generali di sicurezza e antinfortunistiche.....	19
2.16.2	Pulizia, manutenzione e riparazione.....	22
3	Carico e scarico	23
4	Descrizione del prodotto	24
4.1	Panoramica – Unità	24
4.2	Dotazioni tecniche per la circolazione su strada.....	25
4.3	Uso conforme.....	26
4.4	Zone e punti pericolosi.....	27
4.5	Targhetta identificativa e marchio CE.....	27
4.6	Dati tecnici.....	28
4.7	Equipaggiamento necessario per il trattore	29
4.8	Dati di rumorosità	29
5	Struttura e funzionamento	30
5.1	Anelli packer e nastri pulitori.....	30
5.2	Telaio di montaggio a tre punti.....	31
5.3	Rullo impaccatore	31
6	Messa in esercizio	32
6.1	Verifica dell'idoneità del trattore.....	33
6.1.1	Calcolare gli effettivi valori del peso complessivo del trattore, dei carichi assiali del trattore e delle portate dei pneumatici, nonché la zavorra minima richiesta	33
6.2	Bloccare trattore e macchina per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali	37
7	Collegamento e scollegamento della macchina.....	38
7.1	Collegare la macchina	39
7.2	Scollegare la macchina	40
8	Impiego della macchina	41
8.1	Trasferimenti	41
8.2	Posizione di trasporto / posizione di lavoro	42



Indice

8.3	Impiego.....	45
9	Pulizia, manutenzione e riparazione.....	46
9.1	Pulizia.....	47
9.2	Prescrizioni di lubrificazione.....	47
9.3	Coppie di serraggio delle viti.....	49

1 Indicazioni all'utente

Il capitolo Indicazioni all'utente fornisce informazioni sull'utilizzo del manuale operatore.

1.1 Scopo del documento

Il presente Manuale operatore

- descrive l'utilizzo e la manutenzione della macchina.
- fornisce indicazioni importanti per un utilizzo della macchina efficiente e in accordo con le norme di sicurezza.
- è parte integrante della macchina e deve sempre accompagnare macchina o veicolo trainante.
- deve essere conservato per uso futuro.

1.2 Indicazioni di luoghi nel Manuale operatore

Tutte le indicazioni di direzione nel presente Manuale operatore sono sempre riferite alla direzione di marcia.

1.3 Raffigurazioni utilizzate

Istruzioni operative e reazioni della macchina

Le azioni che devono essere eseguite dall'operatore sono riportate sotto forma di istruzioni operative numerate. Rispettare l'ordine delle istruzioni operative indicate. La reazione della macchina all'istruzione operativa in questione è eventualmente indicata da una freccia. Esempio:

1. Istruzione operativa 1
→ Reazione della macchina all'istruzione operativa 1
2. Istruzione operativa 2

Enumerazioni

Le enumerazioni che non presentano un ordine di esecuzione obbligatorio sono rappresentate sotto forma di elenchi puntati. Esempio:

- Punto 1
- Punto 2

Numeri di posizione nelle illustrazioni

I numeri chiusi fra parentesi tonde si riferiscono ai numeri di posizione contenuti nelle figure.

Esempio (6) → Posizione 6



2 Indicazioni generali di sicurezza

Il presente capitolo contiene indicazioni importanti per un utilizzo della macchina in conformità con le norme di sicurezza.

2.1 Obblighi e responsabilità

Rispettare le istruzioni del manuale operatore

La conoscenza delle fondamentali norme e disposizioni di sicurezza costituisce un requisito essenziale per un impiego della macchina conforme a tali norme e per un utilizzo della macchina senza problemi.

Impegno del gestore

Il gestore si impegna a consentire l'esecuzione di lavori con/sulla macchina soltanto a persone che

- siano a conoscenza delle fondamentali disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche.
- siano istruiti in merito ai lavori con/sulla macchina.
- abbiano letto e compreso il presente manuale operatore.

Il gestore si impegna a

- mantenere leggibili tutti i simboli di avvertimento presenti sulla macchina.
- sostituire i simboli di avvertimento danneggiati.

Impegno dell'operatore

Tutte le persone incaricate di eseguire lavori con/sulla macchina si impegnano, prima dell'inizio dei lavori, a

- rispettare le fondamentali disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche.
- a leggere e ad osservare le istruzioni contenute nel capitolo "Avvertenze di sicurezza generali" del presente manuale
- leggere il capitolo "Simboli di avvertimento e altre marcature sulla macchina" (pagina 15) sul presente Manuale operatore e attenersi alle indicazioni di sicurezza dei simboli di avvertimento durante l'utilizzo della macchina.
- conoscere la macchina.
- leggere i capitoli del manuale operatore importanti per l'esecuzione delle mansioni lavorative assegnate.

Se l'operatore determina che un dispositivo non è perfetto dal punto di vista della sicurezza, egli deve rimuovere immediatamente tale difetto. Se tale operazione non rientra nelle mansioni dell'operatore o se l'operatore non dispone delle conoscenze specialistiche necessarie, egli deve comunicare il difetto al proprio superiore (gestore della macchina).

Pericoli nell'approccio alla macchina

La macchina è costruita secondo lo stato dell'arte e le normative di sicurezza riconosciute. Tuttavia l'utilizzo della macchina può risultare pericoloso e nocivo

- per il corpo e la vita degli operatori o di terzi,
- per la macchina stessa,
- per altri beni.

Utilizzare la macchina soltanto

- per l'utilizzo conforme alle disposizioni.
- in condizioni perfette dal punto di vista della sicurezza.

Rimuovere immediatamente eventuali inconvenienti che possano pregiudicare la sicurezza.

Garanzia e responsabilità

Fondamentalmente si applicano le "Condizioni generali di vendita e fornitura" AMAZONE. Tali condizioni sono a disposizione del gestore al più tardi dal momento della stipula del contratto. Eventuali richieste di garanzia e responsabilità per danni a persone o cose decadono se tali danni sono riconducibili a una o più delle seguenti cause:

- impiego della macchina non conforme alle disposizioni.
- montaggio, messa in esercizio, utilizzo e manutenzione della macchina impropri.
- utilizzo della macchina in presenza di dispositivi di sicurezza difettosi o non applicati correttamente o dispositivi di sicurezza e protezione non funzionanti.
- mancato rispetto delle indicazioni del Manuale operatore in relazione alla messa in servizio, all'esercizio e alla manutenzione
- modifiche costruttive arbitrarie apportate alla macchina.
- controllo difettoso di componenti della macchina soggetti a usura.
- riparazioni eseguite impropriamente.
- eventi catastrofici dovuti all'effetto di corpi estranei o causa maggiore.

2.2 Rappresentazione di simboli di sicurezza

Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate da un simbolo di sicurezza triangolare e dalla dicitura precedente. La dicitura (PERICOLO, AVVERTENZA, ATTENZIONE) descrive la gravità della minaccia con il seguente significato:



PERICOLO

Contrassegna un rischio immediato con elevata probabilità che, se non evitato, comporti la morte o gravissime lesioni fisiche (perdita di parti del corpo o lesioni permanenti).

Il mancato rispetto di tali indicazioni comporta un immediato rischio di morte o di gravi lesioni personali.



AVVERTENZA

Contraddistingue una possibile minaccia con rischio medio, le cui conseguenze possono essere morte o (gravi) lesioni personali se non evitata.

Il mancato rispetto di tali indicazioni comporta in date circostanze un rischio di morte o di gravi lesioni personali.



ATTENZIONE

Contraddistingue una minaccia con rischio ridotto le cui conseguenze potrebbero essere lesioni personali lievi o medie o danni materiali se non evitata.



IMPORTANTE

Contraddistingue l'obbligo di tenere un comportamento particolare o eseguire una data azione per il corretto utilizzo della macchina.

Il mancato rispetto di tali indicazioni può comportare inconvenienti alla macchina o all'ambiente circostante.



AVVISO

Contraddistingue consigli per l'utilizzo e informazioni particolarmente utili.

Tali indicazioni aiutano l'utente a utilizzare in modo ottimale tutte le funzioni della macchina.

2.3 Misure organizzative

Il gestore deve mettere a disposizione i mezzi di protezione individuali necessari, ad esempio:

- occhiali protettivi,
- scarpe antinfortuno,
- tuta protettiva,
- mezzi di protezione personale per la pelle, ecc.



Il manuale operatore

- deve essere sempre conservato nel luogo di utilizzo della macchina.
- deve essere accessibile in ogni momento da parte degli operatori e del personale di manutenzione.

Controllare periodicamente tutti i dispositivi di sicurezza presenti.

2.4 Dispositivi di sicurezza e protezione

Prima di ogni messa in esercizio della macchina, tutti i dispositivi di sicurezza e protezione devono essere applicati correttamente e funzionanti. Controllare periodicamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.

Dispositivi di sicurezza difettosi

La presenza di dispositivi di sicurezza e protezione difettosi o smontati può portare a situazioni di pericolo.

2.5 Misure di sicurezza informali

Oltre a tutte le indicazioni di sicurezza del presente manuale operatore, osservare anche le normative nazionali a validità generale per la prevenzione antinfortuni e di tutela ambientale.

Rispettare le norme del codice della strada durante il transito su strade e vie pubbliche.

2.6 Formazione delle persone

Sulla macchina possono lavorare esclusivamente persone istruite ed addestrate. È necessario impartire chiare responsabilità al personale per quanto riguarda l'uso e la manutenzione della macchina.

Gli apprendisti possono lavorare con e sulla macchina soltanto con supervisione da parte di una persona esperta.

Operazione \ Persone	Persona formata appositamente per l'attività ¹⁾	Persona informata ²⁾	Persone con formazione specifica (officina specializzata) ³⁾
Carico/Trasporto	X	X	X
Messa in esercizio	--	X	--
Allestimento, equipaggiamento	--	--	X
Betrieb	--	X	--
Manutenzione	--	--	X
Ricerca e rimozione guasti	X	--	X
Smaltimento	X	--	--

Legenda: X..ammesso --..non ammesso

- 1) Una persona in grado di assumere una mansione specifica e autorizzata a svolgerla per una ditta qualificata.
- 2) Per persona informata si intende una persona istruita e all'occorrenza formata circa le mansioni a lei assegnate e sui possibili pericoli in caso di comportamento improprio, nonché messa a conoscenza dei dispositivi e delle misure di sicurezza necessarie.
- 3) Persone dotate di formazione specializzata sono considerate specialisti. Gli specialisti, sulla base della propria formazione specifica e della conoscenza delle disposizioni del settore, sono in grado di giudicare i lavori loro conferiti e riconoscerne i possibili pericoli.

Annotazione:

Una qualifica equivalente a una formazione specifica può essere acquisita anche in seguito a una pluriennale attività nel settore lavorativo interessato.



Le operazioni di manutenzione e riparazione della macchina possono essere svolte soltanto da un'officina specializzata, se tali operazioni riportano la dicitura "Lavoro in officina". Il personale di un'officina specializzata dispone delle conoscenze necessarie nonché degli strumenti adatti (utensili, dispositivi di sollevamento e sostegno) per un'esecuzione adeguata e sicura delle operazioni di manutenzione e riparazione della macchina.

2.7 Misure di sicurezza in funzionamento normale

Azionare la macchina soltanto se tutti i dispositivi di sicurezza e protezione sono completamente funzionanti.

Controllare la macchina almeno una volta al giorno per individuare eventuali danni riconoscibili esternamente e verificare la funzionalità dei dispositivi di sicurezza e protezione.

2.8 Pericoli da energia residua

Fare attenzione alla presenza di energia residua di origine meccanica, idraulica, pneumatica ed elettrica/elettronica sulla macchina.

In tal caso, adottare misure adeguate per l'informazione al personale operatore. Per informazioni dettagliate, consultare i capitoli del presente manuale operatore.

2.9 Manutenzione e riparazione, eliminazione dei guasti

Eeguire le operazioni di regolazione, manutenzione e ispezione rispettando gli intervalli prescritti.

Bloccare tutti i mezzi di esercizio, come impianto ad aria compressa e impianto idraulico, per evitarne una messa in funzione accidentale.

Fissare e bloccare alle apparecchiature di sollevamento i gruppi costruttivi di grandi dimensioni durante la sostituzione.

Controllate che gli avvitaggi siano ben saldi. Al termine dei lavori di manutenzione, controllare che i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.

2.10 Modifiche costruttive

In assenza di autorizzazione da parte di AMAZONEN-WERKE, non è consentito apportare modifiche, aggiunte o trasformazioni alla macchina. Tale disposizione vale anche per la saldatura su elementi portanti.

Tutti gli interventi di aggiunta o trasformazione necessitano dell'autorizzazione scritta da parte di AMAZONEN-WERKE. Utilizzare esclusivamente gli accessori opzionali e di trasformazione autorizzati da AMAZONEN-WERKE, al fine di mantenere valida l'omologazione secondo le disposizioni nazionali e internazionali.

I veicoli dotati di omologazione ufficiale o i dispositivi e le attrezzature collegati a un veicolo dotati di omologazione ufficiale o autorizzazione alla circolazione su strada in base alle norme del codice della strada devono essere nelle condizioni stabilite dall'omologazione o dall'autorizzazione.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento, taglio, intrappolamento, trasciamento e urto in seguito a rottura di elementi portanti.

È assolutamente vietato

- forare il telaio o il carrello.
- alesare fori già esistenti su telaio o carrello.
- saldare su elementi portanti.

2.10.1 Pezzi di ricambio e soggetti a usura, materiali ausiliari

Sostituire immediatamente le parti della macchina che non siano in condizioni perfette.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e soggetti a usura originali AMAZONE o componenti approvati da AMAZONEN-WERKE, al fine di mantenere valida l'omologazione secondo le disposizioni nazionali e internazionali. In caso di utilizzo di pezzi di ricambio o soggetti a usura costruiti da terzi, non è possibile garantirne la costruzione e la realizzazione adeguate dal punto di vista delle sollecitazioni e della sicurezza.

La ditta AMAZONEN-WERKE declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'impiego di pezzi di ricambio e soggetti a usura o materiali ausiliari non approvati.

2.11 Pulizia e smaltimento

Manipolare e smaltire adeguatamente le sostanze e i materiali utilizzati, in particolare

- in caso di lavori sui sistemi e sui dispositivi di lubrificazione e
- durante la pulizia con solventi.

2.12 Postazione di lavoro dell'operatore

La macchina può essere manovrata esclusivamente da una persona dal sedile di guida del trattore.

2.13 Simboli di avvertimento e altre marcature sulla macchina



Mantenere sempre pulita e perfettamente leggibile tutta la segnaletica di avvertenza della macchina! Sostituire la segnaletica di avvertenza non leggibile. Ordinare presso il rivenditore la segnaletica di avvertenza sulla base del numero di ordinazione (p. es. MD 075).

Struttura dei simboli di avvertimento

I pittogrammi d'avvertenza contrassegnano le zone di pericolo della macchina e avvertono da pericoli residui. In queste zone persistono in continuazione pericoli imminenti o inattesi.

Un simbolo di pericolo è composto da due campi:



Il campo 1

mostra una rappresentazione grafica del pericolo, circondata da un simbolo di sicurezza triangolare.

Il campo 2

mostra l'indicazione grafica per evitare il pericolo.

Spiegazione dei simboli di pericolo

La colonna **codice di ordinazione e spiegazione** fornisce la descrizione del simbolo di pericolo adiacente. La descrizione dei simboli di pericolo è sempre uguale e menziona, nell'ordine:

1. La descrizione del pericolo.
Ad esempio: pericolo di taglio o amputazione.
2. Le conseguenze in caso di mancato rispetto della/e indicazione/i per evitare il pericolo.
Ad esempio: provoca gravi lesioni alle dita o alla mano.
3. L'indicazione o le indicazioni su come evitare il pericolo.
Ad esempio: toccare le parti della macchina soltanto dopo che si sono fermate completamente.

Numero di ordinazione e spiegazione

Simbolo di pericolo

MD 078

Pericolo di schiacciamento di dita o mani per parti della macchina in movimento ed esposte!

Questi pericoli possono provocare gravissime lesioni con amputazione di parti del corpo a dita o mani.

Non inserire mai le mani al punto pericoloso a motore del trattore acceso e ad albero cardanico collegato/ad impianto idraulico/elettronico azionato.



MD 095

Prima di mettere la macchina in funzione leggere e rispettare le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza!



MD 097

Pericolo di schiacciamento e urto fra il retro del trattore e la macchina durante il collegamento e lo scollegamento della macchina!

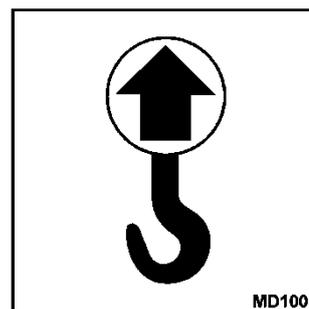
Questo pericolo provoca gravi lesioni all'intero corpo con pericolo di morte.

- È vietato azionare l'impianto idraulico dell'attacco a 3 punti del trattore in caso di presenza di persone fra il retro del trattore e la macchina.
- Azionare gli elementi di controllo dell'impianto idraulico dell'attacco a tre punti del trattore
 - o solo dal posto di lavoro apposito accanto al trattore.
 - o soltanto se non ci si trova nell'area di pericolo fra trattore e macchina.



MD 100

Questo pittogramma identifica i punti di bloccaggio dei dispositivi per il sollevamento di carichi durante il caricamento della macchina.

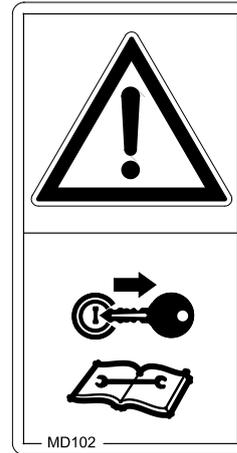


MD 102

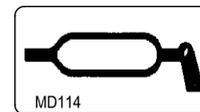
Situazioni pericolose per l'operatore a seguito di avvio/spostamento accidentale della macchina durante tutti gli interventi sulla macchina, quali p. es. operazioni di montaggio, regolazione, eliminazione di guasti, pulizia o manutenzione.

I possibili pericoli possono causare lesioni gravissime all'intero corpo fino alla morte.

- Bloccare trattore e macchina per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali prima di qualsiasi intervento sulla macchina.
- Leggere e rispettare le indicazioni relative all'intervento riportate nei capitoli corrispondenti del presente Manuale operatore.

**MD 114**

Questo pittogramma indica un punto di lubrificazione



2.14 Pericoli in caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza

Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza

- può comportare pericoli sia per le persone che per l'ambiente e la macchina.
- può causare la perdita di qualsiasi diritto al rimborso dei danni.

Nel dettaglio, il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza può comportare, ad esempio, i seguenti pericoli:

- Pericolo per persone in seguito a zone di lavoro non segnalate.
- Guasti a importanti funzioni della macchina.
- Fallimento dei metodi prescritti per la manutenzione e la riparazione.
- Pericolo per persone in seguito a effetti di tipo meccanico e chimico.
- Pericolo per l'ambiente in seguito a perdite di olio idraulico.

2.15 Lavoro in sicurezza

Oltre alle indicazioni di sicurezza del presente manuale operatore, è obbligatorio attenersi alle norme di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche nazionali a validità generale.

Seguire le indicazioni riportate sui simboli di avvertimento per evitare i pericoli.

Rispettare le norme del codice della strada applicabile durante la marcia su strade e vie pubbliche.

2.16 Indicazioni di sicurezza per l'operatore



AVVERTENZA

Prima di ogni messa in esercizio, controllare che macchina e trattore siano sicuri dal punto di vista della sicurezza di circolazione e di funzionamento.

2.16.1 Indicazioni generali di sicurezza e antinfortunistiche

- Oltre alle presenti indicazioni, attenersi anche alle norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali a validità generale.
- I simboli di avvertimento applicati sulla macchina e altri contrasegni forniscono importanti indicazioni per un utilizzo senza pericoli della macchina. Il rispetto di tali indicazioni è importante per la sicurezza dell'utente.
- Prima dell'avviamento e della messa in esercizio, controllare la zona vicina alla macchina (bambini). Controllare di disporre di visibilità sufficiente.
- È vietato il trasporto di persone o cose sulla macchina.
- Adeguare il proprio stile di guida, in modo tale da padroneggiare in ogni momento il trattore con macchina portata o trainata.
A tale scopo tenere in considerazione le proprie capacità, le condizioni della strada, del traffico, di visibilità e meteorologiche, le caratteristiche di marcia del trattore e l'influsso della macchina portata o trainata.

Collegamento e scollegamento della macchina

- La macchina può essere agganciata e trasportata con un trattore solamente se il trattore soddisfa tutte le condizioni in fatto di potenza di trasmissione!
- Per il collegamento di macchine all'impianto idraulico dell'attacco a tre punti del trattore, è fondamentale che le categorie di attacco di trattore e macchina coincidano!
- Se vengono agganciate macchine nella zona anteriore o posteriore del trattore, fare attenzione a non superare
 - il peso complessivo ammesso per il trattore
 - il carico assiale ammesso per il trattore
 - le portate ammesse per i pneumatici del trattore
- Prima di agganciare e di staccare la macchina, proteggere il trattore e la macchina da spostamento accidentale!
- È vietata la sosta di persone fra la macchina da agganciare ed il trattore, quando il trattore si avvicina alla macchina!
Gli aiutanti presenti devono svolgere esclusivamente la funzione di indicatori nei pressi dei veicoli e portarsi fra i veicoli soltanto una volta fermi.
- Fissare la leva di comando dell'impianto idraulico del trattore in una posizione che ne escluda un sollevamento o abbassamento accidentale, prima di collegare/scollegare la macchina all'impianto idraulico dell'attacco a 3 punti del trattore o a partire dallo stesso.



Indicazioni generali di sicurezza

- Durante il collegamento o lo scollegamento di macchine, portare i dispositivi di sostegno (se presenti) nelle rispettive posizioni (stabilità).
- Durante l'azionamento di dispositivi di sostegno sussiste il pericolo di lesioni da schiacciamento e taglio.
- Agire con particolare cautela durante il collegamento e lo scollegamento fra macchine e trattore. Fra trattore e macchina sono presenti punti di schiacciamento e taglio nella zona dell'accoppiamento.
- Durante l'azionamento del dispositivo idraulico a tre punti è vietato sostare fra il trattore e la macchina!
- Collegare la macchina ai dispositivi previsti attenendosi alle istruzioni.
- I cavi di sgancio per gli attacchi rapidi devono pendere liberamente e non devono staccarsi da soli in posizione abbassata.
- Parcheggiare sempre le macchine scollegate in modo stabile.

Impiego della macchina

- Prima di iniziare il lavoro, prendere dimestichezza con tutti i dispositivi e gli elementi di comando della macchina e le relative funzioni. Durante l'impiego lavorativo è troppo tardi.
- Indossare indumenti aderenti. Abiti larghi aumentano il pericolo di intrappolamento o avvolgimento su alberi di trasmissione.
- Mettere in funzione la macchina soltanto quando tutti i dispositivi di sicurezza sono applicati e in posizione.
- Rispettare il carico massimo della macchina portata o trainata e il carico assiale e di appoggio consentito dal trattore. Eventualmente, spostarsi con serbatoio del prodotto riempito solo parzialmente.
- È vietata la presenza di persone nell'area di lavoro della macchina.
- È vietata la presenza di persone nell'area di rotazione e brandeggio della macchina.
- Su parti della macchina azionate da forze esterne (ad esempio idraulicamente) si trovano punti di schiacciamento e taglio.
- Manovrare le parti della macchina azionate da forze esterne soltanto se le persone si trovano a una distanza di sicurezza sufficiente dalla macchina.
- Prima di lasciare il trattore, bloccarlo per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali.
A tale scopo
 - appoggiare la macchina sul terreno.
 - azionare il freno di stazionamento,
 - spegnere il motore del trattore.
 - estrarre la chiave d'accensione.

Trasporto della macchina

- Per la circolazione su vie di comunicazione pubbliche, rispettare le norme del Codice Stradale nazionale!
- Prima dei trasferimenti, verificare
 - che le linee di alimentazione siano collegate correttamente
 - che l'impianto di illuminazione non presenti danni e sia funzionante e pulito
 - la presenza di difetti visibili sull'impianto frenante e idraulico
 - che il freno di stazionamento sia completamente disinserito
 - il funzionamento dell'impianto frenante
- Considerare sempre una sufficiente capacità di sterzo e frenatura da parte del trattore.

La presenza di macchine portate o frenate dal trattore e di zavorre anteriori e posteriori influiscono sul comportamento su strada e sulla capacità di sterzata e frenata del trattore.
- Se necessario, utilizzare zavorre anteriori.

L'asse anteriore del trattore deve sostenere sempre almeno il 20 % del peso a vuoto del trattore per garantire una sufficiente capacità di sterzata.
- Applicare sempre zavorre anteriori o posteriori ai punti di fissaggio predisposti attenendosi alle istruzioni.
- Rispettare il carico utile della macchina portata o trainata e il carico assiale e di appoggio consentito dal trattore.
- Il trattore deve garantire la decelerazione prevista per il sistema trainato a carico (trattore e macchina portata o trainata).
- Controllare l'effetto frenante prima di mettersi in marcia.
- Durante la marcia in curva con macchina portata o trainata, tenere in considerazione l'ampio sbalzo e la massa centrifuga della macchina.
- Prima dei trasferimenti, controllare che le barre di accoppiamento inferiori del trattore dispongano di un arresto laterale sufficiente nel caso in cui la macchina sia fissata all'impianto idraulico dell'attacco a 3 punti o alle barre di accoppiamento inferiori del trattore.
- Prima dei trasferimenti, portare tutte le parti ribaltabili della macchina in posizione di trasferimento.
- Prima dei trasferimenti, fissare le parti ribaltabili della macchina in posizione di trasferimento per evitare cambiamenti di posizione pericolosi. Allo scopo, utilizzare le sicurezze di trasporto predisposte.
- Prima dei trasferimenti, bloccare la leva di comando dell'impianto idraulico dell'attacco a 3 punti per evitare un sollevamento o abbassamento accidentale della macchina collegata o trainata!
- Prima dei trasferimenti, verificare che l'attrezzatura di trasporto necessaria sia correttamente montata sulla macchina, ad esempio impianto di illuminazione, dispositivi di avvertimento e dispositivi di protezione.
- Prima dei trasferimenti, verificare visivamente che i perni delle barre di accoppiamento superiore e inferiori siano dotati della spina d'arresto per evitarne lo sbloccaggio accidentale.
- Adeguare la velocità di marcia a seconda delle condizioni prevalenti.
- Prima delle discese, scalare a una marcia più bassa.
- Prima dei trasferimenti, disinserire sempre la frenata a ruote indipendenti (bloccare i pedali).

2.16.2 Pulizia, manutenzione e riparazione

- I lavori di manutenzione, di riparazione e di pulizia devono essere svolti sempre e solo alle seguenti condizioni:
 - a trasmissione disinserita
 - a motore del trattore spento
 - a chiavetta d'accensione estratta
 - a connettore macchina scollegato dal computer di bordo
- Controllare periodicamente la corretta sistemazione di dadi e viti e stringerli se necessario.
- Fissare la macchina o parti di essa sollevate per evitarne la caduta accidentale, prima di eseguire operazioni di manutenzione, riparazione e pulizia.
- Per la sostituzione di utensili di lavoro affilati, utilizzare attrezzi e guanti adatti.
- Smaltire oli, grassi e filtri in modo adeguato.
- Scollegare il cavo dall'alternatore e dalla batteria del trattore prima di eseguire lavori di saldatura elettrica sul trattore e sulle macchine da esso portate.
- Le parti di ricambio devono soddisfare almeno i requisiti tecnici stabiliti da AMAZONEN-WERKE! Tale conformità è garantita con l'utilizzo di ricambi originali AMAZONE!

3 Carico e scarico



AVVERTENZA

Pericoli di schiacciamento in caso di caduta accidentale della macchina agganciata ad un veicolo da trasporto in fase di carico e scarico.

- Utilizzare esclusivamente mezzi di imbracatura (funi, cinghie, catene, ecc.) con resistenza alla trazione minima superiore al peso complessivo della macchina (consultare i Dati tecnici).
- Fissare i mezzi di imbracatura soltanto nei / sui punti appositamente contrassegnati.
- Non soffermarsi mai sotto carichi sollevati non assicurati.

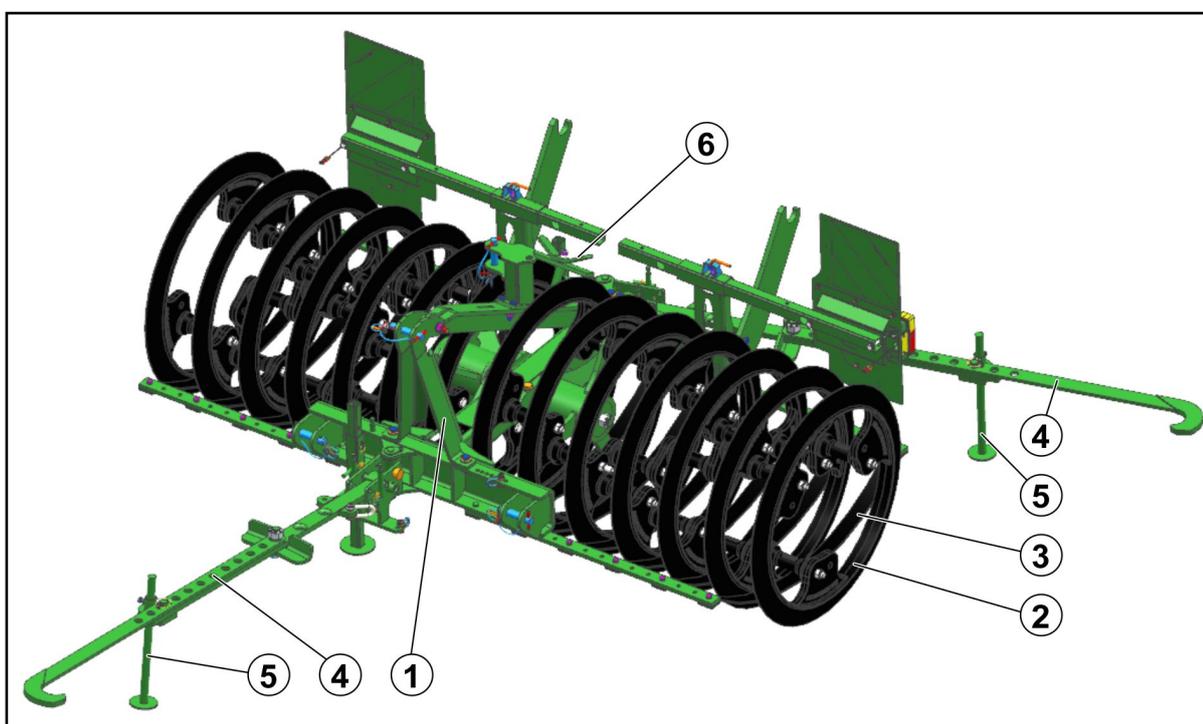
4 Descrizione del prodotto

Il presente capitolo

- fornisce una panoramica completa della struttura della macchina.
- fornisce la denominazione delle singole unità e degli elementi di controllo.

Per quanto possibile, leggere il presente capitolo stando direttamente nelle vicinanze della macchina. In tal modo si ottiene una conoscenza ottimale della macchina.

4.1 Panoramica – Unità



(1) Montaggio a tre punti

(2) Anelli del packer

(3) Nastro pulitore

(4) Asta di presa

(5) Piedi d'appoggio

(6) Sicura di trasporto

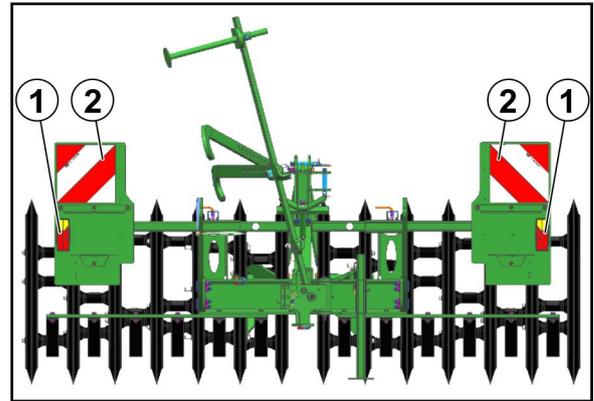
4.2 Dotazioni tecniche per la circolazione su strada

(1) Luci posteriori, luci dei freni e indicatori di direzione, catarifrangenti rossi.

(2) Pannelli di segnalazione

- un riflettore laterale a destra e a sinistra ciascuno (senza raffigurazione).
- Per la Francia pannelli di segnalazione laterali supplementari (senza figura).

Collegare l'impianto d'illuminazione tramite il connettore alla presa del trattore a 7 poli.



4.3 Uso conforme

Il rullo **C-Pack**

- è costruito come rullo packer posteriore per aratri AMAZONE, per il normale impiego in lavori agricoli.
- per i trasferimenti viene agganciato a un trattore tramite la barra superiore e inferiore e viene comandato da un operatore.
- non è idoneo per il montaggio anteriore.

È possibile percorrere superfici in pendenza in

- inclinazione trasversale
Direzione di marcia verso sinistra 20 %
direzione di marcia verso destra 20%
- inclinazione longitudinale
pendenza in avanti 20 %
pendenza indietro 20 %

Rientrano nell'utilizzo conforme anche:

- il rispetto di tutte le indicazioni del presente manuale operatore.
- l'esecuzione delle operazioni di ispezione e di manutenzione.
- l'utilizzo esclusivo di ricambi originali AMAZONE.

Utilizzi diversi da quelli sopra riportati sono vietati e non sono considerati conformi.

Per i danni derivanti da utilizzo non conforme

- la responsabilità ricade esclusivamente sul gestore,
- AMAZONEN-WERKE declina ogni responsabilità.

4.4 Zone e punti pericolosi

Con zona pericolosa si intende l'area circostante la macchina all'interno della quale è possibile che le persone vengano raggiunte

- da movimenti della macchina e dei relativi utensili di lavoro dovuti al funzionamento.
- da materiali o corpi estranei proiettati dalla macchina.
- dallo spostamento accidentale del trattore e della macchina.

Dalla zona pericolosa della macchina si trovano punti pericolosi in cui sussistono costantemente pericoli presenti o inattesi. I simboli di avvertimento contrassegnano tali punti pericolosi e forniscono avvertimenti sui pericoli residui che non è possibile eliminare per motivi di carattere tecnico. Al riguardo si applicano le particolari disposizioni di sicurezza dei relativi capitoli.

Nella zona pericolosa della macchina non devono trovarsi persone

- se trattore e macchina non sono bloccati per evitarne un avviamento e uno spostamento accidentali.

L'operatore può muovere la macchina oppure azionare gli utensili di lavoro o portarli dalla posizione di trasferimento alla posizione di lavoro e viceversa soltanto se nessuna persona si trova nella zona pericolosa della macchina.

I punti pericolosi si trovano:

- fra trattore e macchina, in particolare durante il collegamento e lo scollegamento.
- nell'area di componenti mobili.
- sulla macchina in marcia.
- sotto macchine o parti di macchina sospese, non bloccate.

4.5 Targhetta identificativa e marchio CE

Targhetta identificativa macchina

Sulla targhetta identificativa e sulla marcatura CE sono riportati:

- (1) Numero macchina
- (2) Numero d'identificazione del veicolo
- (3) Prodotto
- (4) Peso macchina tecnico consentito
- (5) Anno modello
- (6) Anno di costruzione



4.6 Dati tecnici

	C-Pack	2400-900	2600-900	2800-900	3000-900
Larghezza di lavoro	[mm]	2400	2600	2800	3000
Larghezza di trasporto	[mm]	2270	2470	2670	2870
Distanza tra gli anelli	[mm]	200	200	200	200
Diametro degli anelli	[mm]	900	900	900	900
Numero di anelli		12	13	14	15
Profilo anelli		36°	36°	36°	36°
Categoria di collegamento		Categoria II			
Distanza baricentro (d)	[mm]	655 Con rullo impaccatore 1010			

Peso base (peso a vuoto)

	C-Pack	2400-900	2600-900	2800-900	3000-900
Macchina base C-Pack 900	[kg]	375	375	375	375
Set di anelli packer	[kg]	964	990	1130	1200
Set di nastri pulitori	[kg]	16	18	20	22
Rullo impaccatore	[kg]	690	690	706	706
Illuminazione	[kg]	25	25	25	25



Il peso base (peso a vuoto) si ottiene sommando il peso della macchina base e il peso dell'equipaggiamento in uso della macchina.

4.7 Equipaggiamento necessario per il trattore

Per un utilizzo conforme della macchina, il trattore deve soddisfare i seguenti requisiti:

Impianto elettrico

- | | |
|---|---------------|
| Tensione della batteria: | • 12 V (Volt) |
| Presenza di corrente per l'illuminazione: | • 7 poli |

Montaggio a tre punti

- Le barre inferiori del trattore devono essere dotate di gancio barra.
- Le barre superiori del trattore devono essere dotate di gancio barra.

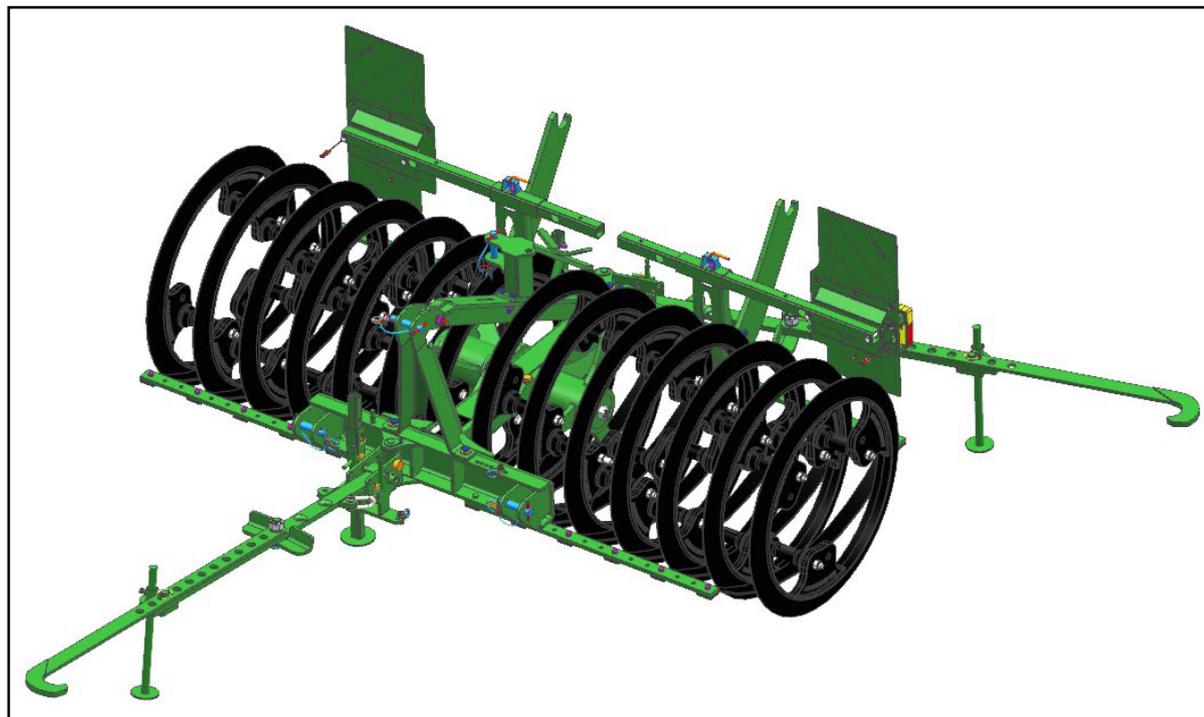
4.8 Dati di rumorosità

Il valore di emissione dei luoghi di lavoro (livello di pressione acustica) è di 74 dB(A), misurato in stato di funzionamento a cabina chiusa all'orecchio del guidatore del trattore.

Strumento di misura: OPTAC SLM 5.

L'entità del livello di pressione acustica dipende fondamentalmente dal veicolo utilizzato.

5 Struttura e funzionamento



Il packer C-Pack rompe le zolle dopo l'aratura e assicura un terreno piano.

Durante l'uso, il packer viene trascinato in corrispondenza dell'asta di presa dal braccio orientabile dell'aratro, viene scollegato in corrispondenza della capezzagna, collegato dopo la capezzagna tramite la seconda asta di presa e quindi trascinato dietro l'aratro in direzione opposta.

Il packer deve avere una larghezza superiore di circa il 10% rispetto alla larghezza dell'aratro.

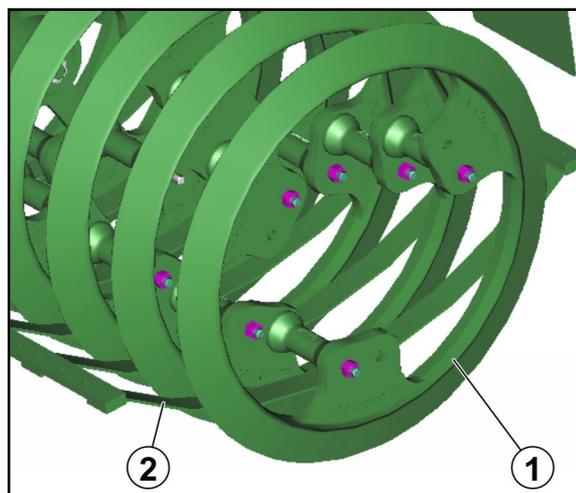
5.1 Anelli packer e nastri pulitori

Il numero di anelli packer montati determina la larghezza di lavoro.

È possibile aumentare il numero di anelli packer montati.

I nastri pulitori evitano un intasamento degli anelli packer con la terra.

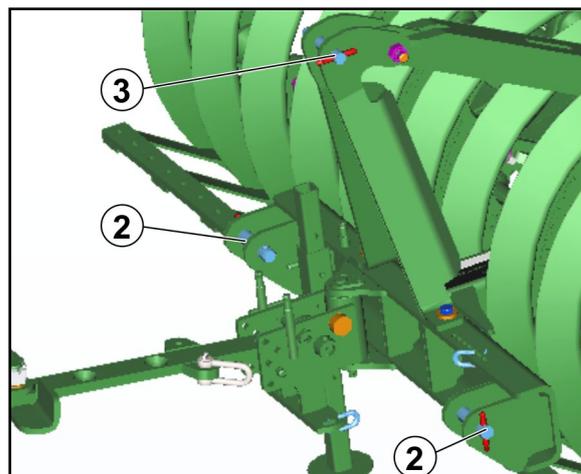
- (1) Anello packer
- (2) Nastro pulitore



5.2 Telaio di montaggio a tre punti

Il telaio è realizzato in modo che le dimensioni dell'attacco a tre punti siano conformi alla categoria II.

- (1) Punto di collegamento superiore per perno di bloccaggio di categoria II.
 - (2) Punti di collegamento inferiori per perni di bloccaggio di categoria II
- Perni della barra di accoppiamento superiore e inferiore con spina di arresto per il bloccaggio.

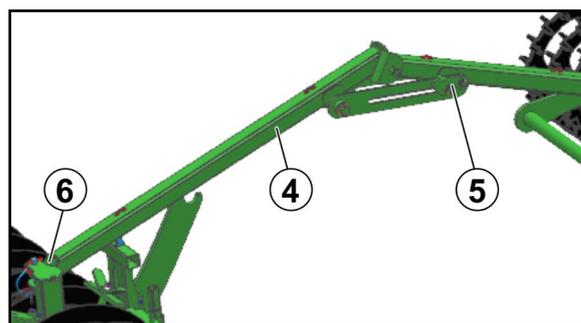
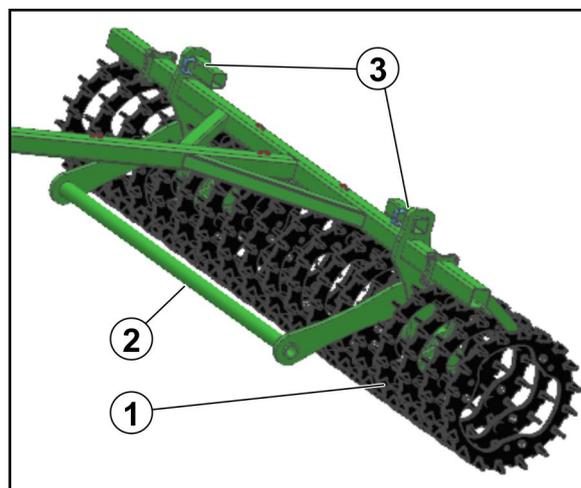


5.3 Rullo impaccatore

Il rullo impaccatore è un rullo posteriore sul retro del C-Pack.

Viene trasportato in posizione di trasporto con il packer C-Pack.

- (1) Anelli impaccatori
 - (2) Tubo di raccolta per sollevamento in posizione di trasporto
 - (3) Attacco per l'illuminazione
- (4) Asta a scatto per il collegamento al C-Pack
 - (5) Gancio orientabile per bloccare l'asta a scatto in posizione d'impiego
 - (6) Punto di collegamento sul C-Pack



6 Messa in esercizio

Il presente capitolo fornisce informazioni

- sulla messa in esercizio della macchina.
- su come verificare se la macchina possa essere agganciata/montata al trattore in proprio possesso.



- Prima della messa in esercizio della macchina, l'operatore deve aver letto e compreso il manuale operatore.
- Consultare il capitolo "Indicazioni di sicurezza per l'operatore", dalla pagina 19 per
 - Collegamento e scollegamento della macchina
 - Trasporto della macchina
 - Impiego della macchina
- Collegare e trasportare la macchina soltanto utilizzando un trattore adeguato.
- Trattore e macchina devono essere conformi alle norme del Codice Stradale nazionale!
- Il proprietario del veicolo (il gestore) il conducente del veicolo (l'operatore) sono responsabili del rispetto delle norme di legge imposte dal Codice Stradale nazionale!

6.1 Verifica dell'idoneità del trattore



AVVERTENZA

Pericoli dovuti alla rottura durante il funzionamento, stabilità e capacità di sterzata e frenata del trattore insufficienti in caso di utilizzo non conforme dello stesso!

- Verificare l'idoneità del trattore prima di montare o trainare la macchina.
Portare o trainare la macchina soltanto con trattori adatti allo scopo.
- Eseguire una prova di frenata per controllare che il trattore raggiunga la decelerazione necessaria anche a macchina portata o trainata.

Requisiti per l'idoneità del trattore sono in particolare:

- il peso complessivo consentito
- i carichi assiali consentiti
- le portate dei pneumatici montati

Questi dati si trovano sulla targhetta identificativa o sul libretto di circolazione e sul Manuale operatore del trattore.

L'asse anteriore del trattore deve sostenere sempre almeno il 20 % del peso a vuoto del trattore.

Il trattore deve raggiungere la decelerazione prescritta dal costruttore del trattore anche con macchina portata o trainata.

6.1.1 Calcolare gli effettivi valori del peso complessivo del trattore, dei carichi assiali del trattore e delle portate dei pneumatici, nonché la zavorra minima richiesta



Il peso complessivo consentito per il trattore, indicato sul libretto di circolazione, deve essere maggiore della somma di

- peso a vuoto del trattore,
- massa zavorrante e
- peso complessivo della macchina portata o carico di appoggio della macchina trainata.



Questa annotazione vale solo per la Germania:

Se non è possibile rispettare i carichi assiali e/o il peso complessivo consentito facendo ricorso a ogni ragionevole possibilità, l'autorità preposta secondo la legge regionale può concedere, per la circolazione del veicolo e su approvazione del costruttore del trattore, un'autorizzazione eccezionale secondo il paragrafo § 70 StVZO (codice della strada tedesco) e la necessaria autorizzazione secondo il paragrafo § 29 comma 3 StVO in seguito a una perizia eseguita da un perito riconosciuto ufficialmente.

6.1.1.1 Dati necessari per il calcolo

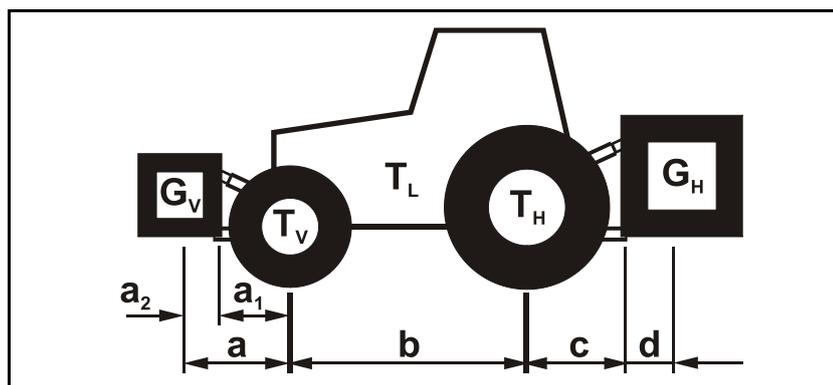


Fig. 1

T_L	[kg]	Peso a vuoto del trattore	vedere il manuale operatore del trattore o il libretto di circolazione
T_V	[kg]	Carico sull'asse anteriore del trattore a vuoto	
T_H	[kg]	Carico sull'asse posteriore del trattore a vuoto	
G_H	[kg]	Peso totale macchina portata posteriormente, o zavorra posteriore	Vedere ai dati tecnici macchina o peso anteriore
G_V	[kg]	Peso complessivo della macchina a montaggio anteriore o peso anteriore	vedere ai dati tecnici della macchina da montaggio anteriore o al Peso anteriore
a	[m]	Distanza fra il baricentro della macchina portata anteriormente o della zavorra anteriore e centro dell'asse anteriore (somma $a_1 + a_2$)	vedere ai dati tecnici del trattore e della macchina portata anteriormente o della zavorra frontale oppure misurare
a_1	[m]	Distanza dal centro dell'asse anteriore al centro dell'attacco della barra di attacco inferiore	vedere il manuale operatore del trattore o misurare
a_2	[m]	Distanza fra la metà del punto di attacco della barra inferiore e il baricentro della macchina portata anteriormente o zavorra anteriore (distanza baricentro)	vedere ai dati tecnici della macchina portata anteriormente o della zavorra anteriore oppure misurare
b	[m]	Passo del trattore	vedere il manuale operatore o il libretto di circolazione del trattore oppure misurare
c	[m]	Distanza fra il centro dell'asse posteriore e il centro dell'attacco del braccio inferiore	vedere il manuale operatore o il libretto di circolazione del trattore oppure misurare
d	[m]	Distanza fra il centro del punto di attacco della barra inferiore sino al baricentro della macchina a montaggio posteriore o del peso posteriore (distanza baricentrica).	vedere dati tecnici della macchina

6.1.1.2 Calcolo del zavorraggio minimo necessario anteriore $G_{V \min}$ del trattore per garantire la capacità di sterzo

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Inserire il valore numerico per la zavorra minima calcolata $G_{V \min}$ necessaria sulla parte anteriore del trattore nella tabella (capitolo 6.1.1.7).

6.1.1.3 Calcolo del carico assiale anteriore effettivo del trattore $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Inserire il valore numerico per il carico assiale anteriore effettivo calcolato e il carico assiale anteriore del trattore consentito indicato nel Manuale operatore del trattore nella tabella (capitolo 6.1.1.7).

6.1.1.4 Calcolo del peso totale effettivo della combinazione trattore – macchina

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Inserire il valore numerico per il peso complessivo effettivo calcolato e il peso complessivo del trattore consentito indicato nel Manuale operatore del trattore nella tabella (capitolo 6.1.1.7).

6.1.1.5 Calcolo del carico assiale posteriore effettivo del trattore $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Inserire il valore numerico per il carico assiale posteriore effettivo calcolato e il carico assiale posteriore del trattore consentito indicato nel Manuale operatore del trattore nella tabella (capitolo 6.1.1.7).

6.1.1.6 Portata dei pneumatici del trattore

Inserire il doppio del valore (due pneumatici) della portata dei pneumatici (consultare ad esempio la documentazione del costruttore dei pneumatici) nella tabella (capitolo 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabella

	Valore effettivo secondo il calcolo	Valore consentito secondo il manuale operatore del trattore	Doppio della portata consentita per i pneumatici (due pneumatici)
Zavorra minima anteriore/posteriore	/ kg	--	--
Peso complessivo	kg	≤ kg	--
Carico assiale anteriore	kg	≤ kg	≤ kg
Carico assiale posteriore	kg	≤ kg	≤ kg



- Consultare il libretto di circolazione del trattore per trovare i valori consentiti per il peso complessivo del trattore, i carichi assiali e le portate dei pneumatici.
- I valori effettivi calcolati devono essere minori o uguali (\leq) ai valori consentiti.



AVVERTENZA

Pericoli dovuti a schiacciamento, taglio, imprigionamento, ritiro e urto a causa di una stabilità insufficiente e insufficiente capacità di sterzata e frenata del trattore.

È vietato collegare la macchina al trattore alla base del calcolo se

- anche uno solo dei valori effettivi calcolati risulta maggiore del valore consentito.
- sul trattore non è fissata una zavorra anteriore (se necessaria) per la zavorrata minima anteriore ($G_{V \min}$).



È necessario utilizzare un peso frontale che coincida almeno al peso di zavorra minimo richiesto anteriormente ($G_{V \min}$).

6.2 Bloccare trattore e macchina per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali



AVVERTENZA

Pericoli dovuti a schiacciamento, tranciatura, taglio, intrappolamento o avvolgimento, trascinarsi, incastro o urto durante gli interventi sulla macchina

- **A causa di elementi di lavoro azionati.**
- **A causa dell'azionamento accidentale di elementi di lavoro o di un'esecuzione accidentale di funzioni idrauliche, se il motore del trattore è in funzione.**
- **A causa dell'avviamento e spostamento accidentali del trattore e della macchina applicata.**
- Bloccare trattore e macchina per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali prima di qualsiasi intervento sulla macchina.
- È vietato ogni intervento sulla macchina, come ad es. operazioni di montaggio, regolazione, eliminazione di anomalie, pulizia, manutenzione e riparazione
 - a macchina azionata.
 - a motore del trattore acceso e albero cardanico collegato/impianto idraulico azionato.
 - se la chiave di accensione è inserita e il motore del trattore può essere avviato accidentalmente con albero cardanico collegato/impianto idraulico azionato.
 - se le parti mobili non sono bloccate contro possibili movimenti accidentali.
 - se persone (bambini) si trovano sul trattore.

In particolare, durante questi lavori, sussistono pericoli dovuti al contatto accidentale con elementi di lavoro azionati e non protetti.

1. Spegnerne il motore del trattore.
2. Estrarre la chiave d'accensione.
3. Tirare il freno di stazionamento del trattore.
4. Assicurarsi che nessuna persona (bambini) si trovi sul trattore.
5. Chiudere eventualmente la cabina del trattore.

7 Collegamento e scollegamento della macchina



Durante il collegamento e lo scollegamento di macchine, attenersi al capitolo "Indicazioni di sicurezza per l'operatore", pagina 19.



AVVERTENZA

Pericoli dovuti a schiacciamento, intrappolamento, avvolgimento e / o urto dovuto ad avviamento e spostamento accidentali del trattore durante l'aggancio o lo sgancio dell'albero cardanico e delle linee di alimentazione!

Bloccare il trattore per evitarne un avviamento e uno spostamento accidentali, prima di accedere alla zona di pericolo tra trattore e macchina per l'aggancio o lo sgancio dell'albero cardanico e delle tubazioni di alimentazione. Consultare al riguardo Pag. 37.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e urto fra il retro del trattore e la macchina durante il collegamento e lo scollegamento della macchina!

- È vietato azionare l'impianto idraulico dell'attacco a 3 punti del trattore in caso di presenza di persone fra il retro del trattore e la macchina.
- Azionare gli elementi di controllo dell'impianto idraulico dell'attacco a tre punti del trattore
 - o solo dal posto di lavoro apposito accanto al trattore.
 - o soltanto se non ci si trova nell'area di pericolo fra trattore e macchina.

7.1 Collegare la macchina



AVVERTENZA

Pericoli dovuti a schiacciamento e / o urto durante l'aggancio della macchina tra il trattore e la macchina!

Allontanare le persone dalla zona di pericolo fra trattore e macchina prima di avvicinare il trattore alla macchina.

Gli aiutanti presenti devono svolgere esclusivamente la funzione di indicatori nei pressi del trattore e della macchina e portarsi fra i veicoli soltanto una volta fermi.



AVVERTENZA

Pericoli dovuti a schiacciamento, trascinamento, incastro o urto per le persone nel caso in cui la macchina si stacchi accidentalmente dal trattore!

- Utilizzare correttamente i dispositivi appositi per il collegamento di trattore e macchina.
- Durante l'aggancio della macchina all'impianto idraulico dell'attacco a 3 punti del trattore, fare attenzione che le categorie di attacco di trattore e macchina coincidano. ⚡
- Per l'aggancio della macchina utilizzare esclusivamente i perni della barra inferiore e superiore in dotazione (perni originali).
- Controllare l'eventuale presenza di difetti evidenti sui perni delle barre superiore e inferiore a ogni collegamento della macchina. Sostituire i perni delle barre superiore e inferiore in caso di usura evidente.
- Bloccare i perni della barra superiore e inferiore per evitarne lo sgancio accidentale.
- Prima dell'avviamento, assicurarsi con un controllo visivo che i ganci della barra superiore e inferiore siano correttamente bloccati.



AVVERTENZA

Pericoli dovuti alla rottura durante il funzionamento, stabilità e capacità di sterzata e frenata del trattore insufficienti in caso di utilizzo non conforme dello stesso!

Portare o trainare la macchina soltanto con trattori adatti allo scopo. Consultare al riguardo il capitolo "Verifica dell'idoneità del trattore", pagina 33.

1. Controllare attentamente se sono presenti difetti evidenti sulla macchina in fase di collegamento. Seguire il capitolo "Impegno dell'operatore", pagina 8.
2. Fissare le bussole sferiche mediante i punti di snodo della barra superiore e inferiore nei punti di collegamento del telaio dell'attacco a tre punti.
3. Bloccare i perni della barra superiore e di quella inferiore con la spina a scatto per evitare un distacco accidentale. Al riguardo consultare il capitolo "Telaio di montaggio a tre punti", da pag. 32.

4. Allontanare le persone dalla zona pericolosa fra trattore e macchina prima di avvicinare il trattore alla macchina.
5. Agganciare le linee di alimentazione al trattore prima di agganciare la macchina al trattore come di seguito descritto:
 - 5.1 Avvicinare il trattore alla macchina, lasciando uno spazio libero (ca. 25 cm) fra trattore e macchina.
 - 5.2 Bloccare il trattore per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali. Al riguardo consultare il capitolo "Blocco del trattore per evitarne l'avviamento o lo spostamento accidentali", da Pag. 37.
 - 5.4 Collegare l'impianto di illuminazione.
 - 5.5 Regolare i ganci della barra inferiore in modo che siano allineati con i punti di snodo inferiori della macchina.
6. Avvicinare quindi il trattore in retromarcia alla macchina, in modo tale che i punti di snodo inferiori della macchina accolgano i ganci della barra inferiore del trattore.
7. Sollevare l'impianto idraulico dell'attacco a tre punti del trattore finché i ganci barra inferiore accolgono e bloccano automaticamente le boccole a sfera.
8. Agganciare la barra superiore dal sedile del trattore tramite il gancio della barra superiore con il punto di snodo superiore del telaio dell'attacco a tre punti.
 - Il gancio della barra superiore si blocca automaticamente.
9. Prima dell'avviamento, assicurarsi con un controllo visivo che i ganci della barra superiore e inferiore siano correttamente bloccati.

7.2 Scollegare la macchina

1. Controllare l'eventuale presenza di difetti evidenti a ogni scollegamento della macchina. Seguire il capitolo "Impegno dell'operatore", pagina 8.
2. Sganciare la macchina dal trattore come di seguito illustrato:
 - 2.1 Scaricare la barra superiore.
 - 2.2 Sbloccare e sganciare il gancio della barra superiore dal sedile del trattore.
 - 2.3 Scaricare la barra inferiore.
 - 2.4 Sbloccare e scollegare il gancio della barra inferiore dal sedile del trattore.
 - 2.5 Spostare avanti il trattore di ca. 25 cm.
 - Lo spazio libero risultante fra trattore e macchina consente un migliore accesso per lo sgancio delle linee di alimentazione.
 - 2.6 Bloccare il trattore per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali; al riguardo consultare il capitolo "Blocco del trattore per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali" da pag. 37.
 - 2.8 Scollegare l'impianto di illuminazione.

8 Impiego della macchina



PERICOLO!

- Durante l'utilizzo della macchina, attenersi al capitolo "Avvertenze di sicurezza per l'operatore" a pagina 19.
- Osservate i pittogrammi di avvertenza applicati sulla macchina. I pittogrammi di avvertenza forniscono importanti informazioni per un funzionamento sicuro della macchina. Il rispetto di tali indicazioni è importante per la sicurezza dell'utente.

8.1 Trasferimenti



PERICOLO

- Durante i trasferimenti, consultare il capitolo "Indicazioni di sicurezza per l'operatore", pagina 21.
- Il proprietario e il conducente del veicolo sono responsabili per il rispetto delle disposizioni di legge del codice della strada e del codice di immatricolazione.
- Verificare la funzionalità dell'impianto d'illuminazione!
- Durante il trasporto della macchina portata non deve essere nascosta l'illuminazione del trattore.
- Non superare la larghezza di trasporto di 3 m!
- Durante i viaggi su strada con attrezzo sollevato, occorre bloccare le leve di comando sul trattore affinché non si abbassino o si ribaltino!

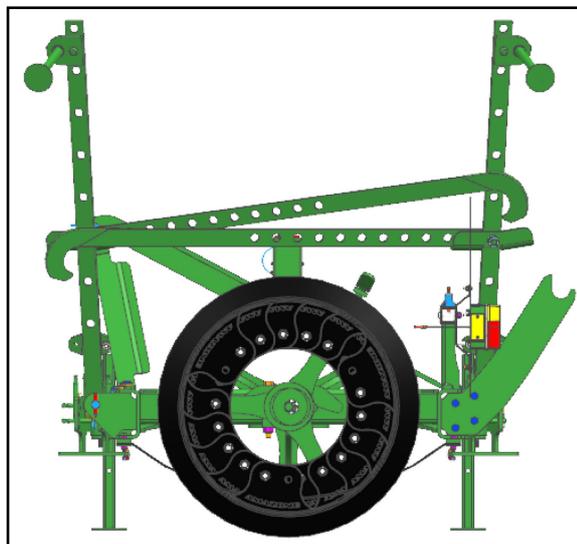


Equipaggiando il packer con più di 15 (19) anelli, si supera la larghezza di trasporto pari a 3 (3,5) m.

8.2 Posizione di trasporto / posizione di lavoro

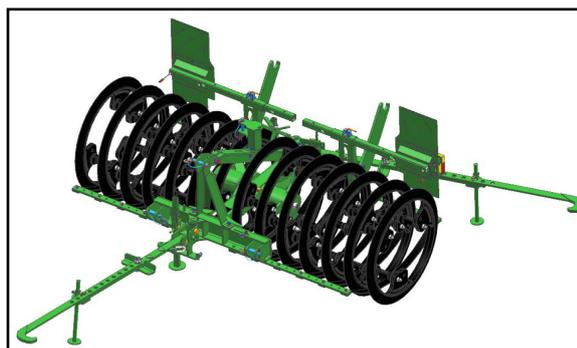
Spostamento del C-Pack in posizione di trasporto

1. Portare l'asta di presa in posizione di trasporto.
2. Scollegare la macchina in corrispondenza dell'impianto idraulico dell'attacco a tre punti.
3. Bloccare gli anelli packer per impedirne la rotazione indesiderata durante la marcia.



Spostamento del C-Pack in posizione di lavoro

1. Appoggiare la macchina nel punto di inizio previsto per il lavoro e scollegarla dall'impianto idraulico dell'attacco a tre punti.
2. Portare l'asta di presa in posizione di lavoro.
3. Allentare la sicura antirotazione degli anelli packer.

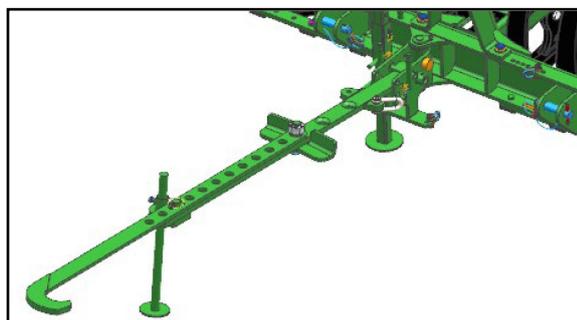
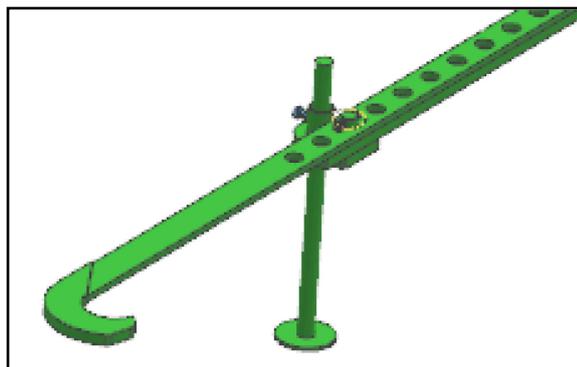


Spostamento dell'asta di presa in posizione di trasporto/posizione d'impiego

Portare entrambe le aste di presa nello stesso modo in posizione di trasporto / posizione d'impiego.

Posizione di trasporto:

1. Allentare il raccordo sul gancio di presa conservare da parte.
2. Muovere verso il lato l'asta di presa.
3. Muovere verso l'alto l'asta di presa.
4. Deposare il gancio di presa verso il centro della macchina.

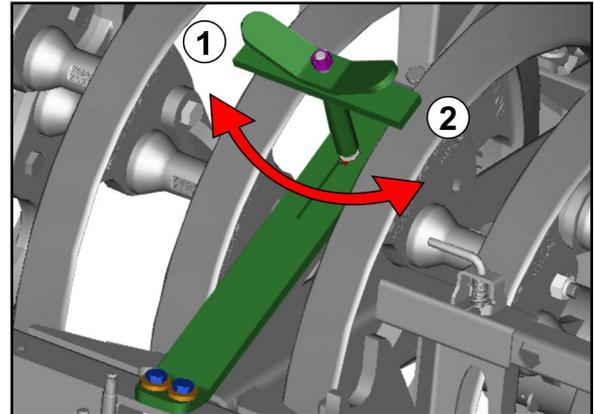


Posizione d'impiego:

Per portare l'asta di presa in posizione d'impiego, procedere in sequenza inversa.

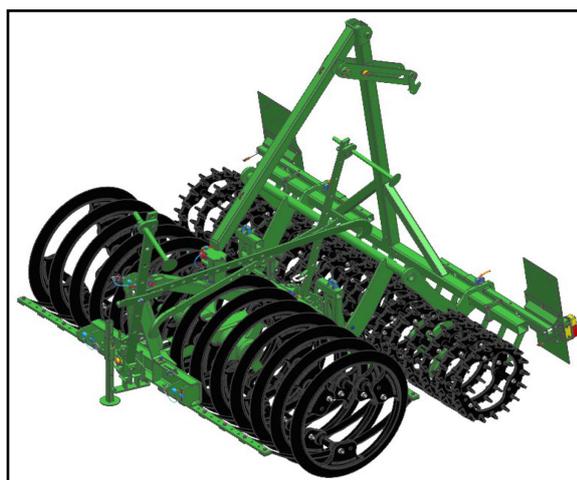
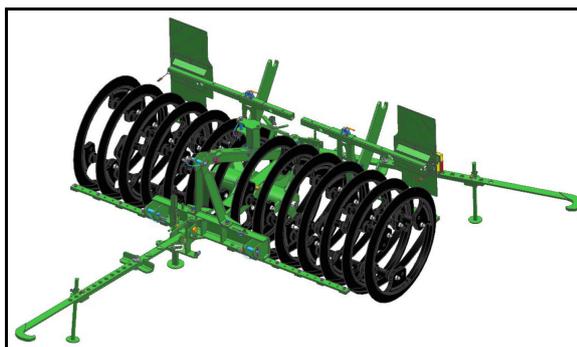
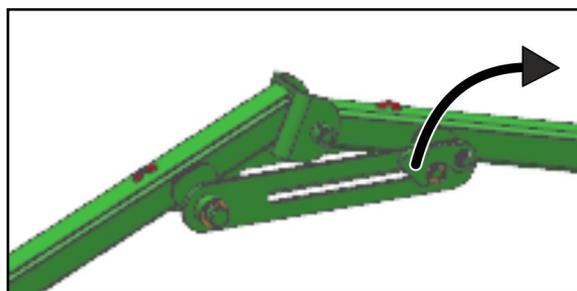
Spostamento della sicura antirotazione degli anelli packer in posizione di trasporto / posizione d'impiego

- (1) Serrare la sicura antirotazione per i trasferimenti.
- (2) Allentare la sicura antirotazione prima dell'impiego.



Spostamento del C-Pack con rullo posteriore in posizione di trasporto

1. Portare l'asta di presa in posizione di trasporto.
2. Allentare il gancio di bloccaggio sulla cinghia superiore.
3. Bloccare gli anelli packer per impedirne la rotazione indesiderata durante la marcia.
4. Scollegare la macchina in corrispondenza dell'impianto idraulico dell'attacco a tre punti.
5. Avvicinarsi lentamente con il rullo C-Pack abbassato al rullo posteriore, fino a sollevare il tubo trasversale sul rullo posteriore dai supporti nel C-Pack.



Spostamento del C-Pack con rullo posteriore in posizione di lavoro

1. Appoggiare la macchina nel punto di inizio previsto per il lavoro.
2. Procedere lentamente in avanti in modo che i supporti del rullo C-Pack liberino il rullo posteriore.
3. Avanzare fino a ottenere la massima distanza possibile tra C-Pack e rullo posteriore.
4. Bloccare la cinghia superiore con il gancio di bloccaggio.
5. Scollegare la macchina in corrispondenza dell'impianto idraulico dell'attacco a tre punti.
6. Portare l'asta di presa in posizione di lavoro.
7. Allentare la sicura antirotazione degli anelli packer.



8.3 Impiego

Afferrare lentamente e con cautela il packer dall'asta di presa posta lateralmente con il braccio orientabile dell'aratro e trainarlo durante l'aratura dietro l'aratro.

Sulla capezzagna scollegare idraulicamente il packer tramite l'aratro.

Dopo la capezzagna il packer viene collegato tramite la seconda asta di presa e quindi trascinato dietro l'aratro in direzione opposta.

Impiego del C-Pack con rullo posteriore

Quando è in uso il rullo posteriore viene avvicinato tramite l'asta dietro il packer.



Fare particolare attenzione quando si solleva il packer dopo la capezzagna.

- Il rullo posteriore gira leggermente all'indietro.
- Il packer viene trascinato sotto la tiranteria del rullo posteriore nel solco del trattore.
- Il rullo posteriore si gira attorno al packer in direzione opposta.

9 Pulizia, manutenzione e riparazione



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento, troncatura, taglio, amputazione, intrappolamento, avvolgimento, trascinamento, incastro e urti a causa di

- **abbassamento accidentale della macchina sollevata dall'impianto idraulico dell'attacco a tre punti del trattore.**
- **abbassamento accidentale di parti della macchina sollevate e non bloccate.**
- **avviamento e spostamento accidentale della combinazione trattore-macchina.**

Bloccare trattore e macchina per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali prima di eseguire operazioni di pulizia, manutenzione o riparazione sulla macchina; consultare al riguardo la pagina 37.



PERICOLO!

- **Per la pulizia, la manutenzione e la riparazione, tenere presente il capitolo "Indicazioni di sicurezza per l'operatore" en page 22,**
- **Per i lavori di manutenzione sull'apparecchio sollevato, utilizzare sempre gli elementi di sostegno adeguati.**
- **Verificare la funzionalità dell'impianto di illuminazione!**



- Durante i lavori di riparazione con successiva verniciatura, sostituire i grafici del prodotto e i cartelli delle avvertenze!
- Sostituire le parti usurate e danneggiate. Utilizzare soltanto ricambi originali!
- Tutti i punti di lubrificazione indicati vanno lubrificati secondo lo schema (pagina 48) e i punti di scorrimento e di snodo vanno adeguatamente ingrassati!
- Dopo l'impiego durante il lavoro, pulire gli attrezzi!

9.1 Pulizia



- Lubrificare la macchina dopo la pulizia, in particolare, in caso di utilizzo di un pulitore ad alta pressione o a getto di vapore oppure di sostanze liposolubili.
- Attenersi alle normative di legge relative all'utilizzo e all'eliminazione di detersivi.

Polizia con pulitore ad alta pressione o a getto di vapore



- Qualora si utilizzi per la pulizia un pulitore ad alta pressione / a getto di vapore, è assolutamente necessario attenersi alle seguenti indicazioni:
 - Non pulire componenti elettrici.
 - Non rivolgere mai il getto del pulitore ad alta pressione / il getto di vapore direttamente sui punti di lubrificazione o di supporto.
 - Mantenere sempre una distanza minima di 300 mm fra l'ugello del pulitore ad alta pressione o a getto di vapore e la macchina.
 - Rispettare le norme di sicurezza per l'utilizzo di pulitori ad alta pressione.

9.2 Prescrizioni di lubrificazione

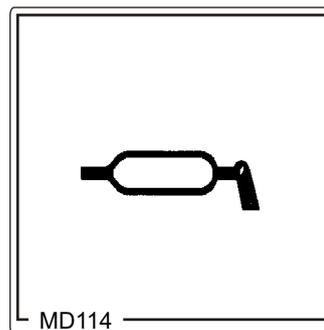


Lubrificare tutti nippli d'ingrassaggio (senza sporcare le guarnizioni).

Lubrificare / ingrassare la macchina rispettando gli intervalli indicati.

I punti d'ingrassaggio sono indicati sulla macchina con l'apposito simbolo.

Pulire accuratamente punti e siringa d'ingrassaggio prima della lubrificazione, per evitare di introdurre sporco nei cuscinetti. Spingere all'esterno tutto il grasso imbrattato presente nei cuscinetti e sostituirlo con grasso nuovo.



Lubrificanti

Per le operazioni di lubrificazione utilizzare un grasso multiuso ai saponi di litio con additivi EP:

Ditta	Denominazione lubrificante	
	Condizioni di utilizzo normali	Condizioni di utilizzo estreme
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

9.3 Coppie di serraggio delle viti

		Nm		
M	S	8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

		M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm		2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Le viti rivestite hanno coppie di serraggio differenti.

Rispettare i dati speciali per le coppie di serraggio nel capitolo Manutenzione.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:+ 49 (0) 5405 501-0
e-mail:amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

